

Наталья Евдикимова

Самая страшная тайна

- Я сейчас тебе страшную тайну расскажу, – голосом заговорщика сказал Артём Вовке . - Клянись, что никому не расскажешь!
 - Клянусь!- сказал Вовка
 - Честно клянёшься?- переспросил Артём.
 - Честно клянусь.
 - Клянёшься, что честно клянёшься?
 - Клянусь, что честно клянусь.
 - Не врешь, что клянёшься, что честно клянёшься?- подозрительно спросил Артём.
 - Не вру, что клянусь, что честно клянусь,- серьёзно сказал Вовка.
 - Клянёшься, что не врешь, что клянёшься, что честно клянёшься?
- Вовка задумался. И сказал:
- Я забыл, про что клянусь. Извини, Артём.
 - Клянёшься, что извиняешься?- спросил Артём.
 - Клянусь, что извиняюсь.
- А Артём тоже задумался, почесал затылок и сказал:
- А я страшную тайну забыл

Перевод текста на итальянский язык

Natalia Evdokimova

Il più pauroso segreto

- Adesso ti racconterò un pauroso segreto, – disse Artem con la voce del cospiratore a Vovka. Giura che non lo racconterai a nessuno!
- Giuro! - disse Vovka.
- Veramente giuri? - domando Artem.
- Giuro veramente.
- Giuri, che veramente giuri?
- Giuro, che veramente giuro.
- Non dici una bugia, che giuri, che veramente giuri?- insospettito chiese Artem?
- Non dico una bugia, che giuro, che veramente giuro- disse Vovka seriamente.
- Giuri, che non dici una bugia, che giuri, che veramente giuri?
Vovka si mette a riflettere. Poi aggiunge:
- Oh, mi sono scordato su cosa giuravo? Scusami tanto, Artem.
- Giuri, che ti scusi? - domando Artem
- Giuro che mi scuso.
Sfregandosi la nuca Artem pensieroso disse:
- Non mi ricordo più il pauroso segreto.